Europaparlamentet
2019-2024

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

2023/0093(COD)

8.11.2023

ÄNDRINGSFÖRSLAG
35 - 161

Förslag till betänkande
Assita Kanko
(PE753.778v01-00)

om överföring av straffrättsliga förfaranden

Förslag till förordning
(COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

Ändringsförslag 35
Evin Incir

Förslag till förordning
Skäl 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
7) Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden. ***Straffrättsliga förfaranden är ett självständigt unionsrättsligt begrepp som enligt Europeiska unionens domstols tolkning, och oberoende av rättspraxis från Europeiska domstolen för de mänskliga rättigheterna, inleds från och med den tidpunkt då personer underrättas av de behöriga myndigheterna i en medlemsstat om att de är misstänkta eller tilltalade för att ha begått ett brott, och pågår fram till dess att dessa förfaranden har avslutats, vilket ska förstås som det slutliga avgörandet av frågan om huruvida den misstänkte eller tilltalade har begått brottet, inbegripet, i tillämpliga fall, fastställande av påföljd och slutligt avgörande av ett eventuellt överklagande.***	***(7)*** Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden.

Or. en

Ändringsförslag 36
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
7) Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden. ***Straffrättsliga förfaranden är ett självständigt unionsrättsligt begrepp som enligt Europeiska unionens domstols tolkning, och oberoende av rättspraxis från Europeiska domstolen för de***	***(7)*** Denna förordning bör vara tillämplig på alla ansökningar som görs inom ramen för straffrättsliga förfaranden.

mänskliga rättigheterna, inleds från och med den tidpunkt då personer underrättas av de behöriga myndigheterna i en medlemsstat om att de är misstänkta eller tilltalade för att ha begått ett brott, och pågår fram till dess att dessa förfaranden har avslutats, vilket ska förstås som det slutliga avgörandet av frågan om huruvida den misstänkte eller tilltalade har begått brottet, inbegripet, i tillämpliga fall, fastställande av påföljd och slutligt avgörande av ett eventuellt överklagande.

Or. en

Ändringsförslag 37
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 16

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
16) I denna förordning föreskrivs behörighet i särskilda fall för att säkerställa att den anmodade staten, för att straffrättsliga förfaranden ska kunna överföras i enlighet med denna förordning, när så krävs för en effektiv och korrekt rättskipning, kan utöva behörighet med avseende på de brott på vilka den ansökande statens lagstiftning är tillämplig. Den anmodade staten bör ha behörighet att pröva de brott för vilka överföringen begärs, närhelst den medlemsstaten anses vara bäst lämpad att lagföra.	***(***16) I denna förordning föreskrivs behörighet i särskilda fall för att säkerställa att den anmodade staten, för att straffrättsliga förfaranden ska kunna överföras i enlighet med denna förordning, när så krävs för en effektiv och korrekt rättskipning ***och ett effektivt skydd av den misstänktes eller tilltalades samt brottsoffrens grundläggande rättigheter enligt unionsrätten***, kan utöva behörighet med avseende på de brott på vilka den ansökande statens lagstiftning är tillämplig. Den anmodade staten bör ha behörighet att pröva de brott för vilka överföringen begärs, närhelst den medlemsstaten anses vara bäst lämpad att lagföra.

Or. en

Ändringsförslag 38
Saskia Bricmont

Förslag till förordning

Skäl 17

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
17) ***En*** sådan behörighet bör fastställas i situationer där den ***anmodade staten*** avslår överlämnande av en misstänkt eller tilltalad för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats och som befinner sig i den anmodade staten och är medborgare eller bosatt i den staten, om ***en sådan vägran grundar sig på*** särskilda ***skäl som anges i denna förordning. En anmodad stat*** bör också ha behörighet när brottet får verkan eller orsakar skada främst i den anmodade staten. Skada bör beaktas närhelst den är ett av rekvisiten för brottet, i enlighet med lagstiftningen i den anmodade staten. Den anmodade staten bör också ha behörighet när straffrättsliga förfaranden redan pågår i den staten mot samma misstänkta eller tilltalade person med avseende på andra sakförhållanden, så att den personens samlade brottslighet kan prövas i ett enda straffrättsligt förfarande, eller när straffrättsliga förfaranden pågår i den staten mot andra personer avseende samma eller relaterade sakförhållanden, vilket i synnerhet kan vara relevant för att koncentrera utredningen och lagföringen av en kriminell organisation till en medlemsstat. I båda fallen bör den misstänkte eller tilltalade i det straffrättsliga förfarande som överförs vara medborgare eller bosatt i den anmodade staten.	***(***17) Sådan behörighet bör fastställas ***på grundval av särskilda skäl som anges i denna förordning. En anmodad stat bör ha behörighet*** i situationer där den avslår överlämnande av en misstänkt eller tilltalad för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats och som befinner sig i den anmodade staten och är medborgare eller bosatt i den staten, om ***den finner att det i undantagsfall, på grundval av precisa och objektiva uppgifter, finns grundad anledning att anta att ett överlämnande, mot bakgrund av ärendets*** särskilda ***omständigheter, skulle innebära ett uppenbart åsidosättande av en relevant grundläggande rättighet enligt artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen och i stadgan. Den*** bör också ha behörighet när brottet får verkan eller orsakar skada främst i den anmodade staten. Skada bör beaktas närhelst den är ett av rekvisiten för brottet, i enlighet med lagstiftningen i den anmodade staten. Den anmodade staten bör också ha behörighet när straffrättsliga förfaranden redan pågår i den staten mot samma misstänkta eller tilltalade person med avseende på andra sakförhållanden, så att den personens samlade brottslighet kan prövas i ett enda straffrättsligt förfarande, eller när straffrättsliga förfaranden pågår i den staten mot andra personer avseende samma eller relaterade sakförhållanden, vilket i synnerhet kan vara relevant för att koncentrera utredningen och lagföringen av en kriminell organisation till en medlemsstat. I båda fallen bör den misstänkte eller tilltalade i det straffrättsliga förfarande som överförs vara medborgare eller bosatt i den anmodade staten.

Or. en

Ändringsförslag 39
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 18

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
18) För att uppfylla syftet med denna förordning och förhindra behörighetskonflikter, med särskilt beaktande av de medlemsstater vars rättssystem – eller lagföring av vissa brott – baseras på principen om obligatorisk lagföring, bör den ansökande staten, när den begär en överföring av ett straffrättsligt förfarande, avstå från sin behörighet att lagföra den berörda personen med avseende på det brott för vilket överföringen begärs. På grundval av detta bör de behöriga myndigheterna i den ansökande staten ***kunna*** avbryta de straffrättsliga förfaranden som anhängiggjorts vid dem till förmån för den medlemsstat som har bättre förutsättningar för lagföring, även om de i enlighet med nationell lagstiftning skulle vara skyldiga att lagföra. Ett sådant avstående från behörighetsutövning bör inte påverka tillämpningen av de bestämmelser om verkan av överföringen av straffrättsliga förfaranden i den ansökande staten som fastställs i denna förordning.	***(***18) För att uppfylla syftet med denna förordning och förhindra behörighetskonflikter, med särskilt beaktande av de medlemsstater vars rättssystem – eller lagföring av vissa brott – baseras på principen om obligatorisk lagföring, bör den ansökande staten, när den begär en överföring av ett straffrättsligt förfarande, avstå från sin behörighet att lagföra den berörda personen med avseende på det brott för vilket överföringen begärs. På grundval av detta bör de behöriga myndigheterna i den ansökande staten avbryta de straffrättsliga förfaranden som anhängiggjorts vid dem till förmån för den medlemsstat som har bättre förutsättningar för lagföring, även om de i enlighet med nationell lagstiftning skulle vara skyldiga att lagföra. Ett sådant avstående från behörighetsutövning bör inte påverka tillämpningen av de bestämmelser om verkan av överföringen av straffrättsliga förfaranden i den ansökande staten som fastställs i denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 40
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 21

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
21) Medlemsstaterna bör säkerställa att sårbara personers behov beaktas vid tillämpningen av denna förordning. Enligt kommissionens rekommendation (2013/C	***(***21) Medlemsstaterna bör säkerställa att sårbara personers behov beaktas vid tillämpningen av denna förordning. Enligt kommissionens rekommendation (2013/C

378/02)[60]bör med sårbara misstänkta eller sårbara tilltalade förstås alla misstänkta eller tilltalade som på grund av ålder, psykiskt eller fysiskt tillstånd eller funktionshinder inte kan förstå eller delta faktiskt i straffrättsliga förfaranden.	378/02)[60] bör med sårbara misstänkta eller sårbara tilltalade förstås alla misstänkta eller tilltalade som på grund av ålder, psykiskt eller fysiskt tillstånd eller funktionshinder inte kan förstå eller delta faktiskt i straffrättsliga förfaranden. ***De misstänktas eller tilltalades invandrings- eller uppehållsstatus och huruvida de kan förstå förfarandespråket i den ansökande eller anmodade medlemsstaten bör beaktas vid bedömningen av deras sårbarhet.***
[60] Kommissionens rekommendation av den 27 november 2013 om processuella garantier för sårbara misstänkta eller tilltalade i straffrättsliga förfaranden (2013/C 378/02) (EUT C 378, 24.12.2013, s. ***8)***.	[60] Kommissionens rekommendation av den 27 november 2013 om processuella garantier för sårbara misstänkta eller tilltalade i straffrättsliga förfaranden (2013/C 378/02) (EUT C 378, 24.12.2013, s. ***8)***.

Or. en

Ändringsförslag 41
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 23

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
23) Denna förordning ***bör*** inte medföra någon skyldighet att ansöka om överföring av straffrättsliga förfaranden. Vid bedömningen av om en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör göras ***bör*** den ansökande myndigheten undersöka om en sådan överföring är nödvändig och lämplig. Denna bedömning ***bör*** göras från fall till fall för att fastställa vilken medlemsstat som är bäst lämpad att lagföra brottet i fråga.	***(***23) Denna förordning ***ska*** inte medföra någon skyldighet att ansöka om överföring av straffrättsliga förfaranden. Vid bedömningen av om en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör göras ***ska*** den ansökande myndigheten undersöka om en sådan överföring är nödvändig och lämplig. Denna bedömning ***ska*** göras från fall till fall för att fastställa vilken medlemsstat som är bäst lämpad att lagföra brottet i fråga.

Or. en

Ändringsförslag 42

Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 25

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
25) Om den misstänkte eller tilltalade är medborgare eller bosatt i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa den misstänktes eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om majoriteten av brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt motiveras för att göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena. ***I fall där överlämnande av en misstänkt eller tilltalad person för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats avslås i den anmodade staten av de skäl som anges i denna förordning, kan en överföring också vara motiverad om personen befinner sig i den anmodade staten utan att vara medborgare eller bosatt i den staten.***	***(***25) Om den misstänkte eller tilltalade är medborgare eller bosatt i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa den misstänktes eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om majoriteten av brottsoffren är medborgare eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt motiveras för att göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena.

Or. en

Ändringsförslag 43
Evin Incir

Förslag till förordning
Skäl 25

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
25) Om den misstänkte eller tilltalade är medborgare eller bosatt i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa den misstänktes eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om ***majoriteten av*** brottsoffren är medborgare	***(***25) Om den misstänkte eller tilltalade är medborgare eller bosatt i den anmodade staten kan en överföring av straffrättsliga förfaranden vara motiverad för att säkerställa den misstänktes eller tilltalades rätt att närvara vid rättegången, i enlighet med direktiv (EU) 2016/343. Om ***brottsoffret eller*** brottsoffren är

eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt motiveras för att göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena. I fall där överlämnande av en misstänkt eller tilltalad person för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats avslås i den anmodade staten av de skäl som anges i denna förordning, kan en överföring också vara motiverad om personen befinner sig i den anmodade staten utan att vara medborgare eller bosatt i den staten.	medborgare eller bosatta i den anmodade staten kan en överföring på samma sätt motiveras för att göra det möjligt för brottsoffer att enkelt delta i de straffrättsliga förfarandena och faktiskt höras som vittnen under förfarandena. I fall där överlämnande av en misstänkt eller tilltalad person för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats avslås i den anmodade staten av de skäl som anges i denna förordning, kan en överföring också vara motiverad om personen befinner sig i den anmodade staten utan att vara medborgare eller bosatt i den staten.

Or. en

Ändringsförslag 44
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 27

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
27) En överföring av straffrättsliga förfaranden kan också vara motiverad om straffrättsliga förfaranden pågår i den anmodade staten avseende samma eller andra sakförhållanden mot den misstänkte eller tilltalade, eller om straffrättsliga förfaranden pågår i den anmodade staten avseende samma eller relaterade sakförhållanden mot andra personer, till exempel vid lagföring av gränsöverskridande kriminella organisationer, där olika medtilltalade kan lagföras i olika medlemsstater. Om den misstänkte eller tilltalade avtjänar eller ska avtjäna en påföljd som innebär frihetsberövande i den anmodade staten för ett annat brott, kan det dessutom vara motiverat att överföra straffrättsliga förfaranden för att säkerställa den dömda personens rätt att närvara vid den rättegång för vilken överföring av straffrättsliga förfaranden begärs under det att påföljden avtjänas i den anmodade staten. Dessutom	(27) En överföring av straffrättsliga förfaranden kan också vara motiverad om straffrättsliga förfaranden pågår i den anmodade staten avseende samma eller andra sakförhållanden mot den misstänkte eller tilltalade, eller om straffrättsliga förfaranden pågår i den anmodade staten avseende samma eller relaterade sakförhållanden mot andra personer, till exempel vid lagföring av gränsöverskridande kriminella organisationer, där olika medtilltalade kan lagföras i olika medlemsstater. Om den misstänkte eller tilltalade avtjänar eller ska avtjäna en påföljd som innebär frihetsberövande i den anmodade staten för ett annat brott, kan det dessutom vara motiverat att överföra straffrättsliga förfaranden för att säkerställa den dömda personens rätt att närvara vid den rättegång för vilken överföring av straffrättsliga förfaranden begärs under det att påföljden avtjänas i den anmodade staten. Dessutom

bör de ansökande myndigheterna ta vederbörlig hänsyn till huruvida överföringen av straffrättsliga förfaranden skulle kunna stärka den berörda personens sociala återanpassning om påföljden skulle verkställas i den anmodade staten: för detta ändamål bör hänsyn tas till personens band till den anmodade staten, oavsett om vederbörande anser dessa band vara av familjemässig, språklig, kulturell, social eller ekonomisk natur, och till varje annan anknytning till den anmodade staten.

bör de ansökande myndigheterna ta vederbörlig hänsyn till huruvida överföringen av straffrättsliga förfaranden skulle kunna stärka den berörda personens sociala återanpassning om påföljden skulle verkställas i den anmodade staten: för detta ändamål bör hänsyn tas till personens band till den anmodade staten, oavsett om vederbörande anser dessa band vara av familjemässig, språklig, kulturell, social eller ekonomisk natur, och till varje annan anknytning till den anmodade staten. ***Dessutom bör de ansökande myndigheterna ta vederbörlig hänsyn till huruvida en överföring av straffrättsliga förfaranden kan underlätta uppnåendet av målen för reparativ rättvisa.***

Or. en

Ändringsförslag 45
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 29

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha ***möjlighet*** att ansöka om att straffrättsliga förfaranden som rör dem överförs till en annan medlemsstat. Sådana ansökningar bör dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden. Om myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av en ansökan om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med rambeslut 2009/948/RIF.	***(***29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha ***rätt*** att ansöka om att straffrättsliga förfaranden som rör dem överförs till en annan medlemsstat. Sådana ansökningar bör dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden***.*** ***Sådana ansökningar bör dock vederbörligen bedömas av de behöriga myndigheterna som ska fatta ett motiverat beslut och informera de sökande och alla andra berörda parter om detta***. Om myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av en ansökan om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med

rambeslut 2009/948/RIF.

Or. en

Ändringsförslag 46
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 29

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha möjlighet att ***ansöka om*** att straffrättsliga förfaranden som rör dem överförs till en annan medlemsstat. Sådana ***ansökningar bör*** dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden. Om myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av ***en ansökan*** om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med rambeslut 2009/948/RIF.	***(***29) Misstänkta eller tilltalade eller brottsoffer bör ha möjlighet att ***föreslå*** att straffrättsliga förfaranden som rör dem överförs till en annan medlemsstat. Sådana ***förslag ska*** dock inte medföra någon skyldighet för den ansökande eller anmodade myndigheten att ansöka om eller överföra straffrättsliga förfaranden. Om myndigheterna får kännedom om parallella straffrättsliga förfaranden på grundval av ***ett förslag*** om överföring från den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en advokat på deras vägnar, är de skyldiga att samråda med varandra i enlighet med rambeslut 2009/948/RIF.

Or. en

Ändringsförslag 47
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 30

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ta hänsyn till deras berättigade	***(***30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen ***före den planerade överföringen***, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna

intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. ***Vid*** bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen ***bör*** den ansökande myndigheten ***beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken*** för att ***straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt***, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade, bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

kan ta hänsyn till deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. ***Medlemsstaterna bör föreskriva att misstänktas eller tilltalades rätt till information inbegriper rätten att få tillgång till ärendehandlingar samt alla andra processuella rättigheter som är nödvändiga för att de effektivt ska kunna utöva sin rätt att bli hörd. Efter*** bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen ***får*** den ansökande myndigheten ***besluta att undantagsvis och tillfälligt skjuta upp rätten att bli informerad om den begärda överföringen, om det är nödvändigt*** för att ***avvärja allvarliga negativa konsekvenser för en persons liv, frihet eller fysiska integritet, eller för att säkerställa utredningssekretess***, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade, bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

Or. en

Ändringsförslag 48
Evin Incir

Förslag till förordning
Skäl 30

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person	***(***30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person

möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ta hänsyn till deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade, bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ta hänsyn till deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds***. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade, får den ansökande myndigheten begära bistånd från den anmodade myndigheten för att utföra denna uppgift***. Om den ansökande myndigheten trots rimliga ansträngningar inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade, bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

Or. en

Ändringsförslag 49
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 30

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig	***(***30) Den ansökande myndigheten bör så snart som möjligt informera den misstänkte eller tilltalade om den planerade överföringen och bör ge denna person möjlighet att yttra sig muntligen eller skriftligen, i enlighet med tillämplig

nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ***ta hänsyn till*** deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten ***trots rimliga ansträngningar*** inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade**,** bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.	nationell lagstiftning, så att myndigheterna kan ***registrera*** deras berättigade intressen innan de utfärdar en ansökan om överföring. Vid bedömningen av den misstänktes eller tilltalades berättigade intresse av att bli informerad om den planerade överföringen bör den ansökande myndigheten beakta behovet av att säkerställa utredningssekretess och risken för att straffrättsliga förfaranden mot den personen påverkas menligt, till exempel när det är nödvändigt för att skydda ett viktigt allmänintresse, däribland i fall där sådan information skulle kunna inverka menligt på pågående hemliga utredningar eller allvarligt skada den nationella säkerheten i den medlemsstat där det straffrättsliga förfarandet inleds. Om den ansökande myndigheten inte kan lokalisera den misstänkte eller tilltalade bör skyldigheten att informera personen gälla från och med den tidpunkt då dessa omständigheter ändras.

Or. en

Ändringsförslag 50
Evin Incir

Förslag till förordning
Skäl 31

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
31) Brottsoffers rättigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU[63]bör beaktas vid tillämpningen av denna förordning. Denna förordning bör inte tolkas som att den hindrar medlemsstater från att bevilja brottsoffer mer omfattande rättigheter enligt nationell lagstiftning än de som fastställs i unionsrätten.	***(***31) Brottsoffers rättigheter enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU[63] bör beaktas vid tillämpningen av denna förordning***. I undantagsfall, till exempel på grund av ett stort antal brottsoffer i ett ärende, då det är svårt att informera och samråda med vissa brottsoffer om avsikten att ansöka om överföring av straffrättsliga förfaranden, bör det vara möjligt att tillhandahålla information till brottsoffren via media, den behöriga myndighetens officiella webbplats eller***

	någon liknande kommunikationskanal i enlighet med direktiv 2012/29/EU. Denna förordning bör inte tolkas som att den hindrar medlemsstater från att bevilja brottsoffer mer omfattande rättigheter enligt nationell lagstiftning än de som fastställs i unionsrätten.
[63] Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU av den 25 oktober 2012 om fastställande av miniminormer för brottsoffers rättigheter och för stöd till och skydd av dem samt om ersättande av rådets rambeslut 2001/220/RIF (EUT L 315, 14.11.2012, s. 57).	[63] Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/29/EU av den 25 oktober 2012 om fastställande av miniminormer för brottsoffers rättigheter och för stöd till och skydd av dem samt om ersättande av rådets rambeslut 2001/220/RIF (EUT L 315, 14.11.2012, s. 57).

Or. en

Ändringsförslag 51
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 34

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
34) Den anmodade staten bör säkerställa att misstänkta och tilltalade, liksom brottsoffer, har tillgång till effektiva rättsmedel mot beslutet att bifalla ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden i enlighet med artikel 47 i stadgan och de förfaranden som är tillämpliga enligt nationell rätt, närhelst deras rättigheter påverkas negativt vid tillämpningen av denna förordning.	***(***34) Den anmodade staten bör säkerställa att misstänkta och tilltalade, liksom brottsoffer, har tillgång till effektiva rättsmedel mot beslutet att bifalla ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden i enlighet med artikel 47 i stadgan och de förfaranden som är tillämpliga enligt nationell rätt, närhelst deras rättigheter påverkas negativt vid tillämpningen av denna förordning. ***Grunderna för avslag i artikel 13 kan fungera som ytterligare underlag för bedömningen av huruvida ett rättsmedel bör användas. Om skönsmässiga bedömningar beviljas enligt artikel 13.2 b bör den behöriga myndigheten i den anmodade staten ha befogenhet att kontrollera om myndigheten i den anmodade staten har gjort uppenbara fel i samband med den skönsmässiga bedömningen.***

Or. en

Ändringsförslag 52
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 34

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
34) ***Den*** anmodade staten bör säkerställa att misstänkta och tilltalade, liksom brottsoffer, har tillgång till effektiva rättsmedel mot beslutet att bifalla ***ansökan om*** överföring av straffrättsliga förfaranden i enlighet med artikel 47 i stadgan och de förfaranden som är tillämpliga enligt nationell rätt, närhelst deras rättigheter påverkas negativt vid tillämpningen av denna förordning.	***(34)*** ***Den ansökande och den*** anmodade staten bör säkerställa att misstänkta och tilltalade, liksom brottsoffer, har tillgång till effektiva rättsmedel mot beslutet att ***ansöka om,*** bifalla ***eller avslå en*** överföring av straffrättsliga förfaranden i enlighet med artikel 47 i stadgan och de förfaranden som är tillämpliga enligt nationell rätt, närhelst deras rättigheter påverkas negativt vid tillämpningen av denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 53
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 34a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(34a) Medlemsstaterna ska föreskriva att misstänkta, tilltalade och brottsoffer har rätt att få tillgång till ärendehandlingar samt alla andra processuella rättigheter som är nödvändiga för att de effektivt ska kunna utöva sin rätt till ett effektivt rättsmedel. Tillgången till ärendehandlingar ska begränsas till de handlingar som rör överföringen av straffrättsliga förfaranden och för att de ska kunna utöva sin rätt till ett effektivt rättsmedel.

Or. en

Ändringsförslag 54
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 36

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
36) Den ansökande myndigheten bör samråda med den anmodade myndigheten innan den utfärdar en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden när detta är nödvändigt, särskilt för att avgöra om överföringen av straffrättsliga förfaranden skulle tjäna intresset av en effektiv och korrekt rättskipning, samt om den anmodade myndigheten sannolikt kommer att åberopa något av skälen för avslag enligt denna förordning.	***(***36) Den ansökande myndigheten bör samråda med den anmodade myndigheten innan den utfärdar en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden när detta är nödvändigt, särskilt för att avgöra om överföringen av straffrättsliga förfaranden skulle tjäna intresset av en effektiv och korrekt rättskipning, ***om det inte på ett otillbörligt sätt skulle äventyra det effektiva skyddet av misstänktas, tilltalades eller brottsoffers grundläggande rättigheter*** samt om den anmodade myndigheten sannolikt kommer att åberopa något av skälen för avslag enligt denna förordning.

Or. en

Ändringsförslag 55
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 38

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
38) Så länge den anmodade myndigheten inte har fattat något beslut om att bifalla en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör den ansökande myndigheten kunna återkalla ansökan, till exempel om den får kännedom om ytterligare omständigheter som gör att överföringen inte längre framstår som motiverad.	***(***38) Så länge den anmodade myndigheten inte har fattat något beslut om att bifalla en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör den ansökande myndigheten kunna återkalla ansökan, till exempel om den får kännedom om ytterligare omständigheter som gör att överföringen inte längre framstår som motiverad. ***Beslutet att återkalla ansökan bör motiveras skriftligen och motiveringen bör komma den misstänkte eller tilltalade och***

brottsoffren till del.

Or. en

Ändringsförslag 56
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 39

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
39) Den anmodade myndigheten bör utan dröjsmål och senast 60 dagar efter mottagandet av ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden underrätta den ansökande myndigheten om sitt motiverade beslut om huruvida ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bifalls. I särskilda fall, när det inte är möjligt för den anmodade myndigheten att iaktta denna tidsfrist, till exempel om den anser att det krävs ytterligare information, får fristen endast förlängas med ytterligare 30 dagar, för att undvika alltför stora förseningar.	***(***39) Den anmodade myndigheten bör utan dröjsmål och senast 60 dagar efter mottagandet av ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden underrätta den ansökande myndigheten om sitt motiverade beslut om huruvida ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bifalls. I särskilda fall, när det inte är möjligt för den anmodade myndigheten att iaktta denna tidsfrist, till exempel om den anser att det krävs ytterligare information, får fristen endast förlängas med ytterligare 30 dagar, för att undvika alltför stora förseningar. ***I vissa fall kan det hända att den ansökande myndigheten inte känner till den anmodade myndigheten eller att den anmodade myndigheten inte är behörig att fatta ett beslut enligt artikel 12. Slutligen ska den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten utfärda ett mottagningsbevis för ansökan.***

Or. en

Ändringsförslag 57
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 40

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
40) Överföring av ett straffrättsligt förfarande bör inte vägras av andra skäl än	***(***40) Överföring av ett straffrättsligt förfarande bör inte vägras av andra skäl än

de som anges i denna förordning. För att ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden ska kunna bifallas bör lagföring på grundval av de sakförhållanden som ligger till grund för de straffrättsliga förfaranden som överföringen gäller vara möjlig i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten bör inte bifalla ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden om den gärning för vilken överföring begärs inte är ett brott i den anmodade staten eller om den anmodade staten inte har behörighet med avseende på det brottet, såvida den inte utövar behörighet enligt denna förordning. Vidare bör överföring av straffrättsliga förfaranden inte bifallas om det föreligger andra hinder för lagföring i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten ***bör*** också kunna vägra en överföring av straffrättsliga förfaranden om den misstänkte eller tilltalade åtnjuter immunitet eller privilegier i enlighet med lagstiftningen i den anmodade staten, som kan avse vissa kategorier av personer (till exempel diplomater) eller särskilt skyddade förhållanden (såsom rätten till förtrolig kommunikation mellan advokat och klient), eller om den anmodade myndigheten anser att en sådan överföring inte är motiverad med hänsyn till intresset av en effektiv och korrekt rättskipning, till exempel på grund av att inget av kriterierna för att begära en överföring av straffrättsliga förfaranden är uppfyllt, eller om intyget för en ansökan om överföring är ofullständigt eller har fyllts i felaktigt av den ansökande myndigheten, med följden att den anmodade myndigheten inte har tillgång till de uppgifter som krävs för att bedöma ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden.	de som anges i denna förordning. För att ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden ska kunna bifallas bör lagföring på grundval av de sakförhållanden som ligger till grund för de straffrättsliga förfaranden som överföringen gäller vara möjlig i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten bör inte bifalla ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden om den gärning för vilken överföring begärs inte är ett brott i den anmodade staten eller om den anmodade staten inte har behörighet med avseende på det brottet, såvida den inte utövar behörighet enligt denna förordning. Vidare bör överföring av straffrättsliga förfaranden inte bifallas om det föreligger andra hinder för lagföring i den anmodade staten. Den anmodade myndigheten ***ska*** också kunna vägra en överföring av straffrättsliga förfaranden om den misstänkte eller tilltalade åtnjuter immunitet eller privilegier i enlighet med lagstiftningen i den anmodade staten, som kan avse vissa kategorier av personer (till exempel diplomater) eller särskilt skyddade förhållanden (såsom rätten till förtrolig kommunikation mellan advokat och klient), eller om den anmodade myndigheten anser att en sådan överföring inte är motiverad med hänsyn till intresset av en effektiv och korrekt rättskipning, till exempel på grund av att inget av kriterierna för att begära en överföring av straffrättsliga förfaranden är uppfyllt, eller om intyget för en ansökan om överföring är ofullständigt eller har fyllts i felaktigt av den ansökande myndigheten, med följden att den anmodade myndigheten inte har tillgång till de uppgifter som krävs för att bedöma ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden.
	Or. en

Ändringsförslag 58
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 43

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
43) Den anmodade myndighetens bifall av en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör leda till att det straffrättsliga förfarandet i den ansökande staten vilandeförklaras eller avbryts för att undvika överlappning av åtgärder i den ansökande och den anmodade staten. ***Detta*** bör inte ***påverka utredningsåtgärder eller andra processuella åtgärder som kan vara nödvändiga för att verkställa beslut som grundar sig på instrument för ömsesidigt erkännande eller för att efterkomma framställningar om ömsesidig rättslig hjälp i samband med de förfaranden som är föremål för överföringen. Begreppet ”utredningsåtgärder eller andra processuella åtgärder” bör tolkas extensivt, så att det omfattar inte bara alla åtgärder för bevisinsamling, utan även alla processuella åtgärder som innebär frihetsberövande före rättegång eller andra interimistiska åtgärder. För att undvika rättegångsmissbruk och säkerställa att det straffrättsliga förfarandet inte vilandeförklaras någon längre tid, om ett rättsmedel med suspensiv verkan har åberopats*** i den ***anmodade*** staten***, bör det straffrättsliga förfarandet inte vilandeförklaras eller avbrytas i den ansökande staten förrän ett beslut om rättsmedlet har fattats i den anmodade staten***.	***(***43) Den anmodade myndighetens bifall av en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden bör leda till att det straffrättsliga förfarandet i den ansökande staten vilandeförklaras eller avbryts för att undvika överlappning av åtgärder i den ansökande och den anmodade staten. ***De ansökande staterna*** bör inte ***längre lagföra den misstänkte för det brott för vilket ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande har bifallits och inte heller verkställa en dom som tidigare har meddelats*** i den staten ***mot den som misstänks eller tilltalas för brottet i fråga***.

Or. en

Ändringsförslag 59
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 43a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	(43a) När en ansökan om överföring av straffrättsliga förfaranden har bifallits och för att underlätta en effektiv överföringsprocess får de ansökande och anmodade myndigheterna samråda för att fastställa vilka nödvändiga handlingar eller delar därav som ska översändas och vid behov översättas. Beslutet att endast skicka delar av handlingarna bör dock vara välavvägt och grunda sig på en noggrann bedömning av handlingarna i fråga för att säkerställa ett rättvist förfarande.

Or. en

Ändringsförslag 60
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 46

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
46) Om den anmodade myndigheten beslutar att avbryta straffrättsliga förfaranden som rör de sakförhållanden som ligger till grund för ansökan om överföring, kan den ansökande myndigheten fortsätta eller återuppta det straffrättsliga förfarandet under förutsättning att det inte skulle innebära ett åsidosättande av principen ne bis in idem, dvs. när det beslutet inte slutgiltigt hindrar lagföring enligt den anmodade statens rätt och därför inte står i vägen för ytterligare förfaranden avseende samma gärning i den staten. Brottsoffer bör ha möjlighet att inleda eller ansöka om återupptagande av ett straffrättsligt förfarande i den ansökande staten i enlighet med den statens nationella rätt, förutsatt att detta inte skulle innebära en överträdelse av principen ne bis in idem.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 61
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Skäl 50

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
50) Användningen av ett standardiserat intyg översatt till alla officiella unionsspråk ***skulle*** underlätta samarbetet och informationsutbytet mellan de ansökande och de anmodade myndigheterna och göra det möjligt för dem att snabbare och mer effektivt fatta beslut om ansökan om överföring. Den minskar också översättningskostnaderna och bidrar till högre kvalitet på ansökningarna.	***(***50) Användningen av ett standardiserat intyg översatt till alla officiella unionsspråk ***ska*** underlätta samarbetet och informationsutbytet mellan de ansökande och de anmodade myndigheterna och göra det möjligt för dem att snabbare och mer effektivt fatta beslut om ansökan om överföring. Den minskar också översättningskostnaderna och bidrar till högre kvalitet på ansökningarna.

Or. en

Ändringsförslag 62
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Skäl 55

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
55) Kommissionen bör ansvara för att skapa, underhålla och utveckla denna referensprogramvara. Kommissionen bör utforma, utveckla och underhålla referensprogramvaran på ett sätt som gör det möjligt för de personuppgiftsansvariga att säkerställa överensstämmelse i enlighet med de krav och principer för dataskydd som fastställs i Europaparlamentets och rådets ***förordningar*** (EU) 2018/1725[69]***och (EU) 2016/679***[70]***samt*** Europaparlamentets och rådets ***och*** direktiv (EU) 2016/680[71], särskilt skyldigheterna vad gäller inbyggt dataskydd och dataskydd som standard och en hög nivå av cybersäkerhet. Referensprogramvaran bör också inbegripa lämpliga tekniska åtgärder och möjliggöra	***(***55) Kommissionen bör ansvara för att skapa, underhålla och utveckla denna referensprogramvara. Kommissionen bör utforma, utveckla och underhålla referensprogramvaran på ett sätt som gör det möjligt för de personuppgiftsansvariga att säkerställa överensstämmelse i enlighet med de krav och principer för dataskydd som fastställs i Europaparlamentets och rådets ***förordning*** (EU) 2018/1725[69] ***och*** Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680[71], särskilt skyldigheterna vad gäller inbyggt dataskydd och dataskydd som standard och en hög nivå av cybersäkerhet. Referensprogramvaran bör också inbegripa lämpliga tekniska åtgärder och möjliggöra de organisatoriska åtgärder

de organisatoriska åtgärder som krävs för att säkerställa en lämplig säkerhets- och interoperabilitetsnivå, med beaktande av att särskilda kategorier av uppgifter också kan komma att utbytas. Kommissionen behandlar inte personuppgifter i samband med att denna referensprogramvara skapas, underhålls och utvecklas.	som krävs för att säkerställa en lämplig säkerhets- och interoperabilitetsnivå, med beaktande av att särskilda kategorier av uppgifter också kan komma att utbytas. Kommissionen behandlar inte personuppgifter i samband med att denna referensprogramvara skapas, underhålls och utvecklas.
[69] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).	[69] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 av den 23 oktober 2018 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter som utförs av unionens institutioner, organ och byråer och om det fria flödet av sådana uppgifter samt om upphävande av förordning (EG) nr 45/2001 och beslut nr 1247/2002/EG (EUT L 295, 21.11.2018, s. 39).
[70] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/679 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av direktiv 95/46/EG (allmän dataskyddsförordning) (EUT L 119, 4.5.2016, s. 1).	
[71] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behöriga myndigheters behandling av personuppgifter för att förebygga, förhindra, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, och det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av rådets rambeslut 2008/977/RIF (EUT L 119, 4.5.2016, s. 89).	[71] Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2016/680 av den 27 april 2016 om skydd för fysiska personer med avseende på behöriga myndigheters behandling av personuppgifter för att förebygga, förhindra, utreda, avslöja eller lagföra brott eller verkställa straffrättsliga påföljder, och det fria flödet av sådana uppgifter och om upphävande av rådets rambeslut 2008/977/RIF (EUT L 119, 4.5.2016, s. 89).

Or. en

Ändringsförslag 63
Saskia Bricmont

Förslag till förordning

Skäl 58

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
58) Denna förordning bör skapa en rättslig grund för utbyte av personuppgifter mellan medlemsstaterna för överföring av straffrättsliga förfaranden i enlighet med artikel 8 och artikel 10 a i direktiv (EU) 2016/680. Vad gäller alla andra aspekter, såsom tidsperioden för lagring av personuppgifter som ***mottagits*** av den ansökande myndigheten, bör dock behandlingen av personuppgifter som utförs av den ansökande och den anmodade myndigheten omfattas av medlemsstaternas nationella lagstiftning som antagits i enlighet med direktiv (EU) 2016/680. Den ansökande och den anmodade myndigheten bör betraktas som personuppgiftsansvariga med avseende på behandlingen av personuppgifter enligt det direktivet. De centrala myndigheterna ger administrativt stöd till de ansökande och de anmodade myndigheterna och, i den mån de behandlar personuppgifter ***för dessa personuppgiftsansvarigas räkning***, bör de betraktas som ***personuppgiftsbiträden för respektive personuppgiftsansvarig***. Vad gäller Eurojusts behandling av personuppgifter bör Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 tillämpas inom ramen för den här förordningen utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda dataskyddsreglerna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727[73].	***(***58) Denna förordning bör skapa en rättslig grund för utbyte av personuppgifter mellan medlemsstaterna för överföring av straffrättsliga förfaranden i enlighet med artikel 8 och artikel 10 a i direktiv (EU) 2016/680. Vad gäller alla andra aspekter, såsom tidsperioden för lagring av personuppgifter som ***överförts*** av den ansökande ***och den anmodade*** myndigheten ***enligt denna förordning***, bör dock behandlingen av personuppgifter som utförs av den ansökande och den anmodade myndigheten ***och av deras centrala myndigheter när dessa är involverade,*** omfattas av medlemsstaternas nationella lagstiftning som antagits i enlighet med direktiv (EU) 2016/680. Den ansökande och den anmodade myndigheten bör betraktas som personuppgiftsansvariga med avseende på behandlingen av personuppgifter enligt det direktivet. De centrala myndigheterna ger administrativt stöd till de ansökande och de anmodade myndigheterna och, i den mån de ***är behöriga myndigheter som*** behandlar personuppgifter ***enligt denna förordning***, bör de betraktas som ***personuppgiftsansvariga***. Vad gäller Eurojusts behandling av personuppgifter bör Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 tillämpas inom ramen för den här förordningen utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda dataskyddsreglerna i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727[73].
[73] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727 av den 14 november 2018 om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust), och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2002/187/RIF, PE/37/2018/REV/1 (EUT L 295, 21.11.2018, s. 138).	[73] Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1727 av den 14 november 2018 om Europeiska unionens byrå för straffrättsligt samarbete (Eurojust), och om ersättning och upphävande av rådets beslut 2002/187/RIF, PE/37/2018/REV/1 (EUT L 295, 21.11.2018, s. 138).

Or. en

Ändringsförslag 64
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 1 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande i unionen från den tidpunkt då en person har identifierats som misstänkt.	2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande i unionen ***senast*** från den tidpunkt då en person har identifierats som misstänkt.

Or. en

Ändringsförslag 65
Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 1 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande ***i unionen från den tidpunkt då en person har identifierats som misstänkt***.	2. Denna förordning ska vara tillämplig på varje överföring av ett straffrättsligt förfarande ***som pågår i unionens medlemsstater***.

Or. en

Ändringsförslag 66
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 2 – led 3 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) en domare, domstol, undersökningsdomare eller allmän åklagare	a) en domare, domstol, undersökningsdomare***, misstänkt, tilltalad, juridisk rådgivare till en misstänkt eller***

som är behörig i det berörda ärendet, eller	***tilltalad,*** eller allmän åklagare som är behörig i det berörda ärendet, eller

Or. en

Motivering

Definitionen av ”ansökande myndighet” bör utvidgas till att omfatta en hänvisning till misstänkta och tilltalade eller deras juridiska rådgivare i enlighet med de rättigheter som följer av artikel 5.3.

Ändringsförslag 67
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 2 – led 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6. ***brottsoffer:*** ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU.	6. ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU***, eller en juridisk person enligt definitionen i nationell lagstiftning, som har lidit skada eller ekonomisk förlust som en direkt följd av ett brott som är föremål för straffrättsliga förfaranden som omfattas av denna förordning***.

Or. en

Ändringsförslag 68
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 2 – led 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6. ***brottsoffer:*** ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU.	6. ett brottsoffer enligt definitionen i artikel 2.1 a i direktiv 2012/29/EU***, eller en juridisk person enligt definitionen i nationell rätt, som har lidit skada eller ekonomisk förlust som en direkt följd av ett brott som är föremål för straffrättsliga förfaranden som omfattas av denna förordning***.

Or. en

Ändringsförslag 69
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
b) den avslår ansökan om överlämnande av en misstänkt eller tilltalad för vilken en europeisk arresteringsorder har utfärdats och som uppehåller sig, är medborgare eller bosatt i den anmodade staten om den finner att det i undantagsfall, på grundval av precisa och objektiva uppgifter, finns grundad anledning att anta att ett överlämnande, mot bakgrund av ärendets särskilda omständigheter, skulle innebära ett uppenbart åsidosättande av en relevant grundläggande rättighet som anges i artikel 6 i fördraget om Europeiska unionen och i stadgan,	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 70
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led d

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
d) om ett straffrättsligt förfarande pågår mot den misstänkte eller tilltalade i den anmodade staten avseende andra sakförhållanden, och den misstänkte eller tilltalade är medborgare eller bosatt i den anmodade staten,	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 71
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 3 – punkt 1 – led e

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
e) om ett straffrättsligt förfarande pågår mot andra personer i den anmodade staten avseende samma eller delvis samma sakförhållanden, och den misstänkte eller tilltalade i det straffrättsliga förfarande som ska överföras är medborgare eller bosatt i den anmodade staten.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 72
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Artikel 4	***utgår***
4 En medlemsstat som enligt sin nationella rätt är behörig att lagföra ett brott får vid tillämpning av denna förordning avsäga sig, vilandeförklara eller avbryta ett straffrättsligt förfarande mot en misstänkt eller tilltalad för att göra det möjligt att överföra det straffrättsliga förfarandet avseende detta brott till den anmodade staten.	
En medlemsstat som enligt sin nationella rätt är behörig att lagföra ett brott får vid tillämpning av denna förordning avsäga sig, vilandeförklara eller avbryta ett straffrättsligt förfarande mot en misstänkt eller tilltalad för att göra det möjligt att överföra det straffrättsliga förfarandet avseende detta brott till den anmodade staten.	

Or. en

Ändringsförslag 73
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 2 – punkt 1 – stycke 1 (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Vid återupptagande av ett uppskjutet förfarande ska detta förfarande bli föremål för rättslig prövning för att säkerställa att en oberoende bedömning av huruvida principen ne bis in idem har åsidosatts.

Or. en

Motivering

I artikeln måste det framgå att principen ne bis in idem inte får kränkas.

Ändringsförslag 74
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 5 – stycke 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande får bara utfärdas om den ansökande myndigheten anser att målet om en effektiv och korrekt rättskipning skulle gagnas om det berörda straffrättsliga förfarandet skulle genomföras i en annan medlemsstat.	1. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande får bara utfärdas om den ansökande myndigheten anser att målet om en effektiv och korrekt rättskipning ***och skyddet av den misstänktes eller tilltalades samt brottsoffrens grundläggande rättigheter enligt unionsrätten och nationell rätt,*** skulle gagnas om det berörda straffrättsliga förfarandet skulle genomföras i en annan medlemsstat.

Or. en

Ändringsförslag 75
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 2 – led c

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
c) Den misstänkte eller tilltalade uppehåller sig i den anmodade staten och denna stat avslår ansökan om överlämnande av personen till den ansökande staten på grundval av antingen artikel 4.2 i rambeslut 2002/584/RIF eller artikel 4.3 i samma beslut, om avslaget inte grundar sig på att personen omfattas av ett slutligt avgörande för samma brott som hindrar senare lagföring, eller på grundval av artikel 4.7**.** i detta rambeslut.	c) Den misstänkte eller tilltalade uppehåller sig i den anmodade staten och denna stat avslår ansökan om överlämnande av personen till den ansökande staten på grundval av antingen artikel 4.2 i rambeslut 2002/584/RIF eller artikel 4.3 i samma beslut, om avslaget inte grundar sig på att personen omfattas av ett slutligt avgörande för samma brott som hindrar senare lagföring, eller på grundval av artikel 4.7 ***a*** i detta rambeslut.

Or. en

Ändringsförslag 76
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 2 – led i

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
i) Verkställighet av påföljden i den andra medlemsstaten förbättrar troligtvis utsikterna för social rehabilitering av den dömde eller det föreligger andra skäl till varför det är lämpligare att domen verkställs i den anmodade staten.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 77
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 2 – led j

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
j) Majoriteten av vittnena är medborgare eller bosatta i den anmodade staten.	j) ***Brottsoffret eller*** majoriteten av vittnena är medborgare eller bosatta i den anmodade staten.

Or. en

Ändringsförslag 78
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 2 – led ja (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ja) Områden med medlemsstaternas behöriga myndigheter enligt rambeslut 2009/958/JHA om förebyggande av behörighetskonflikter har lett till en överenskommelse om att parallella förfaranden ska koncentreras till en medlemsstat.

Or. en

Ändringsförslag 79
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 2 – led ja (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ja) Huruvida en överföring av straffrättsliga förfaranden skulle bidra till att uppnå målen för reparativ rättvisa.

Or. en

Ändringsförslag 80
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning

Artikel 5 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande i enlighet med denna förordning kan även riktas av den misstänkte eller tilltalade, av en majoritet av brottsoffren, eller av en advokat på deras vägnar, till den ansökande eller den anmodade statens behöriga myndigheter. Ansökningar enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 81
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. ***En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande i enlighet med denna förordning kan även riktas av den misstänkte eller tilltalade, av en majoritet av brottsoffren, eller av en advokat på deras vägnar,*** till den ansökande eller den anmodade statens behöriga myndigheter. Ansökningar enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten.	3. ***Den misstänkte eller tilltalade, brottsoffret eller en majoritet av brottsoffren, eller av en advokat på deras vägnar, ska ha rätt att rikta en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande i enlighet med denna förordning*** till den ansökande eller den anmodade statens behöriga myndigheter. Ansökningar enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten.

Or. en

Ändringsförslag 82

Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 5 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande i enlighet med denna förordning kan även riktas av den misstänkte eller tilltalade, av ***en majoritet av brottsoffren***, eller av en advokat på deras vägnar, till den ansökande eller den anmodade statens behöriga myndigheter. Ansökningar enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten.	3. En ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande i enlighet med denna förordning kan även riktas av den misstänkte eller tilltalade, av ***ett eller flera brottsoffer***, eller av en advokat på deras vägnar, till den ansökande eller den anmodade statens behöriga myndigheter. Ansökningar enligt denna punkt ska inte ge upphov till någon skyldighet för den ansökande eller den anmodade staten att ansöka om överföring, eller att överföra, ett straffrättsligt förfarande till den anmodade staten.

Or. en

Ändringsförslag 83
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 5 – stycke 3a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3a) Den myndighet som ansöker om en överföring enligt punkt 1 eller som handlägger en ansökan enligt punkt 3 ska utfärda ett motiverat beslut och informera de sökande och andra berörda parter om detta.

Or. en

Ändringsförslag 84
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas ska den ansökande myndigheten i enlighet med gällande nationell rätt ta vederbörlig hänsyn till den misstänktes eller tilltalades rättmätiga intressen ***och säkerställa att deras processuella rättigheter enligt unionsrätten och nationell rätt respekteras***.	1. Innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas ska den ansökande myndigheten i enlighet med gällande nationell rätt ta vederbörlig hänsyn till den misstänktes eller tilltalades rättmätiga intressen.

Or. en

Ändringsförslag 85
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 6 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ***ska*** en misstänkt eller tilltalad i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida inte personen ***trots rimliga ansträngningar från*** den ansökande ***myndighetens sida inte kan lokaliseras***. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ***ska*** personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig. ***Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av att en misstänkt eller tilltalad gjort en ansökan enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.***	2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ***eller på annat sätt påverka utredningen kan*** en misstänkt eller tilltalad ***som redan delgivits anklagelsen*** i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida inte personen ***inte kan lokaliseras av*** den ansökande ***myndigheten***. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ***kan*** personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

Or. en

Ändringsförslag 86
Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 6 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ska en misstänkt eller tilltalad i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av att en misstänkt eller tilltalad gjort en ansökan enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.	2. Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ska en misstänkt eller tilltalad i ***lämpliga fall och i*** enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av att en misstänkt eller tilltalad gjort en ansökan enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.

Or. en

Ändringsförslag 87
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 6 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. ***Under förutsättning att det inte skulle äventyra utredningssekretessen ska*** en misstänkt eller tilltalad i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen, såvida	2. En misstänkt eller tilltalad ***ska*** i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som vederbörande förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen ***före den planerade överföringen***, såvida inte personen trots

inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av att en misstänkt eller tilltalad gjort en ansökan enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.	rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den ansökande myndigheten på grund av den misstänktes eller tilltalades ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig ***före den planerade överföringen***. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande är en följd av att en misstänkt eller tilltalad gjort en ansökan enligt artikel 5.3 är ett sådant hörande av den misstänkte eller tilltalade inte nödvändigt.

Or. en

Ändringsförslag 88
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Den ansökande myndigheten ska när den fattar beslut om huruvida den ska ansöka om överföring av ett straffrättsligt förfarande ***beakta*** det yttrande av den misstänkte eller tilltalade som avses i punkt 2.	3. Den ansökande myndigheten ska när den fattar beslut om huruvida den ska ansöka om överföring av ett straffrättsligt förfarande ***registrera*** det yttrande av den misstänkte eller tilltalade som avses i punkt 2.

Or. en

Ändringsförslag 89
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen, omedelbart	4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen ***eller på annat sätt***

informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring, såvida inte personen ***trots rimliga ansträngningar från*** den ansökande ***myndighetens sida inte kan lokaliseras***. Om den anmodade myndigheten har beslutat bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska den misstänkte eller tilltalade även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.

påverkar utredningen, omedelbart informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring, såvida inte personen ***inte kan lokaliseras av*** den ansökande ***myndigheten***. Om den anmodade myndigheten har beslutat bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska den misstänkte eller tilltalade även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt. ***När så är lämpligt kan den ansökande myndigheten bistånd från den anmodade myndigheten för att utföra denna uppgift.***

Or. en

Ändringsförslag 90
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 6 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten***,*** ***under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen,*** omedelbart informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den anmodade myndigheten har beslutat bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska den misstänkte eller tilltalade även informeras	4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten omedelbart informera den misstänkte eller tilltalade på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Om den anmodade myndigheten har beslutat bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska den misstänkte eller tilltalade även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om

om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.	tidsfristerna för utövande av denna rätt.

Or. en

Ändringsförslag 91
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 6 – stycke 4a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4a. Medlemsstaterna ska föreskriva att rätten till information enligt punkterna 2 och 4 inbegriper misstänktas eller tilltalades rätt att få tillgång till ärendehandlingar samt alla andra processuella rättigheter som är nödvändiga för att de effektivt ska kunna utöva sin rätt att bli hörd.

Or. en

Ändringsförslag 92
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 6 – stycke 4b (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4b. Medlemsstaterna får undantagsvis och tillfälligt undanhålla informationen i punkterna 2 och 4 under utredningsfasen om det är motiverat mot bakgrund av ärendets särskilda omständigheter och om det är nödvändigt för att ***(a) avvärja allvarliga negativa konsekvenser för en persons liv, frihet eller fysiska integritet,*** ***(b) förhindra situationer där utredningssekretessen skulle undergrävas.***

Så snart det inte längre är nödvändigt att undanhålla information från den misstänkte för att skydda pågående utredningar ska den information som avses i punkterna 2 och 4 tillhandahållas.

Or. en

Ändringsförslag 93
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 7

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ***utfärdas*** ska den ansökande myndigheten i enlighet med gällande nationell rätt ta vederbörlig hänsyn till brottsoffrets rättmätiga intressen ***och säkerställa att brottsoffrets rättigheter enligt unionsrätten och nationell rätt respekteras***.	1. Innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ***lämnas in*** ska den ansökande myndigheten i enlighet med gällande nationell rätt ta vederbörlig hänsyn till brottsoffrets rättmätiga intressen.

Or. en

Ändringsförslag 94
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 7 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. ***Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen, och*** om brottsoffret är bosatt i den ansökande staten, ska brottsoffret i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller	2. Om brottsoffret är bosatt i den ansökande staten, ska brottsoffret i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen***, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Medlemsstaterna ska föreskriva att brottsoffrens rätt till***

psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

information inbegriper rätten att få tillgång till ärendehandlingar samt alla andra processuella rättigheter som är nödvändiga för att de effektivt ska kunna utöva sin rätt att bli hörd. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

Or. en

Ändringsförslag 95
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 7 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen***,*** ***och om brottsoffret är bosatt*** i den ansökande staten***, ska brottsoffret*** i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ***ska*** personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.	2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen ***eller på annat sätt påverka utredningen, kan brottsoffer som är bosatta*** i den ansökande staten ***och som har begärt att få information enligt direktiv 2012/29/EU,*** i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ***kan*** personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

Or. en

Ändringsförslag 96
Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 7 – stycke 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen, och om brottsoffret är bosatt i den ansökande staten, ska brottsoffret i enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.	2. Under förutsättning att det inte skulle undergräva utredningssekretessen, och om brottsoffret är bosatt i den ansökande staten, ska brottsoffret i ***lämpliga fall och i*** enlighet med gällande nationell rätt informeras om den planerade överföringen av det straffrättsliga förfarandet på ett språk som personen förstår och ges tillfälle att yttra sig muntligen eller skriftligen. Om den ansökande myndigheten på grund av brottsoffrets ålder eller fysiska eller psykiska tillstånd anser det nödvändigt ska personens juridiska ombud ges tillfälle att yttra sig.

Or. en

Ändringsförslag 97
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 7 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Det yttrande av brottsoffret som avses i punkt 2 ska ***beaktas*** av den ansökande myndigheten när den beslutar huruvida den ska ansöka om överföring av det straffrättsliga förfarandet.	3. Det yttrande av brottsoffret som avses i punkt 2 ska ***registreras*** av den ansökande myndigheten när den beslutar huruvida den ska ansöka om överföring av det straffrättsliga förfarandet.

Or. en

Ändringsförslag 98
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 7 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel	4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel

12.1 ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen, omedelbart informera det brottsoffer som är ***bosatt*** i den ansökande staten på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska brottsoffret även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.	12.1 ska den ansökande myndigheten, under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen ***eller på annat sätt påverkar utredningen***, omedelbart informera det ***eller de*** brottsoffer som är ***bosatta*** i den ansökande staten ***och som har begärt att få information i enlighet med direktiv 2012/29/EU,*** på ett språk som vederbörande förstår***,*** om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska brottsoffret även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt. ***När så är lämpligt kan den ansökande myndigheten begära bistånd från den anmodade myndigheten för att utföra denna uppgift.***

Or. en

Ändringsförslag 99
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 7 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten***,*** ***under förutsättning att det inte äventyrar utredningssekretessen,*** omedelbart informera det brottsoffer som är bosatt i den ansökande staten på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska brottsoffret	4. Om den anmodade myndigheten har fattat ett beslut i enlighet med artikel 12.1 ska den ansökande myndigheten omedelbart informera det brottsoffer som är bosatt i den ansökande staten på ett språk som vederbörande förstår om utfärdandet av en ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet och därefter om den anmodade myndighetens bifall eller avslag av ansökan om överföring***, såvida inte personen trots rimliga ansträngningar från den ansökande myndighetens sida inte kan lokaliseras. Medlemsstaterna ska föreskriva att brottsoffrens rätt till***

även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.

information inbegriper rätten att få tillgång till ärendehandlingar samt alla andra processuella rättigheter som är nödvändiga för att de effektivt ska kunna utöva sin rätt att bli hörd. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ska brottsoffret även informeras om sin rätt till rättsmedel i den anmodade staten, samt om tidsfristerna för utövande av denna rätt.

Or. en

Ändringsförslag 100
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 7 – stycke 4a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4a. Medlemsstaterna får undantagsvis och tillfälligt undanhålla informationen i punkterna 2 och 4 under utredningsfasen om det är motiverat mot bakgrund av ärendets särskilda omständigheter och om det är nödvändigt för att
	(a) avvärja allvarliga negativa konsekvenser för en persons liv, frihet eller fysiska integritet,
	(b) förhindra situationer där utredningssekretessen skulle undergrävas.
	Så snart det inte längre är nödvändigt att undanhålla information från brottsoffret för att skydda pågående utredningar ska den information som avses i punkterna 2 och 4 tillhandahållas.

Or. en

Ändringsförslag 101
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning

Artikel 7 – stycke 4a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4a. I undantagsfall, till exempel på grund av ett stort antal brottsoffer i ett ärende, bör det enligt punkt 2 och 4 vara möjligt att tillhandahålla information via media, den behöriga myndighetens officiella webbplats eller någon liknande kommunikationskanal.

Or. en

Ändringsförslag 102
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 8 – stycke 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Misstänkta, tilltalade och brottsoffer ska ha rätt till effektiva rättsmedel i den anmodade staten mot beslut om att bifalla ***ansökningar om*** överföring av ett straffrättsligt förfarande.	1. Misstänkta, tilltalade och brottsoffer ska ha rätt till effektiva rättsmedel i den ***ansökande och*** anmodade staten mot ***ett*** beslut om att ***ansöka om,*** bifalla ***eller avslå en*** överföring av ett straffrättsligt förfarande.

Or. en

Ändringsförslag 103
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Rätten till rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med den statens rätt.	2. Rätten till rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med den statens rätt. ***Domstolen ska pröva lagenligheten hos beslutet att bifalla ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande mot bakgrund av relevanta artiklar i denna förordning och***

	ska, om möjligt, fatta sitt beslut om rättsmedel inom 60 dagar.

Or. en

Ändringsförslag 104
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Rätten till rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med den statens rätt.	2. Rätten till rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med den statens rätt ***och kan också utövas vid Europeiska unionens domstol***.

Or. en

Motivering

Möjlighet till rättsmedel bör finnas enligt artikel 267 i EUF-fördraget, och som sådant inte bara nationella domstolar.

Ändringsförslag 105
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Rätten till rättsmedel ska utövas vid domstol i den anmodade staten i enlighet med den statens rätt.	2. Rätten till rättsmedel ska utövas vid ***en behörig*** domstol i den ***ansökande eller*** anmodade staten i enlighet med den statens ***gällande nationella*** rätt.

Or. en

Ändringsförslag 106
Saskia Bricmont

Förslag till förordning

Artikel 8 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Tidsfristen för att utnyttja ett rättsmedel ska vara högst ***20 dagar*** från dagen för mottagande av den information om ***beslutet som avses i*** artikel 12.1.	3. Tidsfristen för att utnyttja ett rättsmedel ska vara högst ***30 arbetsdagar*** från dagen för mottagande av den information om ***ansökan som utfärdats i enlighet med*** artikel ***5.1 och om de beslut som avses i artiklarna 5.3a och*** 12.1.

Or. en

Ändringsförslag 107
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Tidsfristen för att utnyttja ett rättsmedel ska vara högst ***20*** dagar från dagen för mottagande av den information om beslutet som avses i artikel 12.1.	3. Tidsfristen för att utnyttja ett rättsmedel ska vara högst ***14*** dagar från dagen för mottagande av den information om beslutet som avses i artikel 12.1.

Or. en

Ändringsförslag 108
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas efter det att åtal väckts mot den misstänkte eller tilltalade ska åberopandet av ett rättsmedel mot ett beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ha suspensiv verkan.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 109
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. ***Om ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas efter det att åtal väckts mot den misstänkte eller tilltalade ska*** åberopandet av ett rättsmedel mot ett beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ha suspensiv verkan.	4. Åberopandet av ett rättsmedel mot ett beslut om att ***ansöka om eller*** bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet ***ska*** ha suspensiv verkan.

Or. en

Ändringsförslag 110
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 8 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om rättsmedel som används i enlighet med denna artikel.	5. Den anmodade myndigheten ska ***utan onödigt dröjsmål*** informera den ansökande myndigheten om rättsmedel som används i enlighet med denna artikel ***och om det slutliga resultatet av dessa***.

Or. en

Ändringsförslag 111
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 8 – stycke 5a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	5a. Den ansökande och den anmodade myndigheten informera varandra om de rättsmedel som används enligt denna

artikel och om det slutliga resultatet av dessa inom fem arbetsdagar från den tidpunkt då beslutet om rättsmedel fattas.

Or. en

Ändringsförslag 112
Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 9 – stycke 7a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	7a. Den anmodade myndigheten ska så snart som möjligt bekräfta mottagande av ansökan.

Or. en

Ändringsförslag 113
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 9 – stycke 8a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	8a. Den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten ska utfärda ett mottagningsbevis för ansökan.

Or. en

Ändringsförslag 114
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 10 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	Den misstänkte eller tilltalade och deras juridiska rådgivare ska hållas

informerade om hur det går med varje ansökan, förutsatt att detta inte undergräver utredningssekretessen.

Or. en

Motivering

En misstänkt eller tilltalad bör ha rätt att bli informerad såvida det inte undergräver utredningssekretessen.

Ändringsförslag 115
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 11 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Den ansökande myndigheten får återkalla en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande när som helst innan den mottagit den anmodade myndighetens beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet i enlighet med artikel 12.	Den ansökande myndigheten får återkalla en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande när som helst innan den mottagit den anmodade myndighetens beslut om att bifalla ansökan om överföring av det straffrättsliga förfarandet i enlighet med artikel 12. ***Den ansökande myndigheten ska skriftligen motivera beslutet om återkallelse och ge en kort förklaring till den misstänkte eller tilltalade och till brottsoffret.***

Or. en

Ändringsförslag 116
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 11 – punkt 1 – stycke 1 (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	En ansökande myndighets beslut att återkalla en ansökan bör kunna bli föremål för rättslig prövning.

Or. en

Motivering

Ett sådant beslut skulle kunna få negativa konsekvenser för den misstänktes rättigheter och därför bör en rättslig prövning vara möjlig.

Ändringsförslag 117
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 12 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Den anmodade myndigheten ska fatta ett motiverat beslut om huruvida den ska bifalla ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande och i enlighet med sin nationella rätt besluta vilka åtgärder som därpå ska vidtas.	1. Den anmodade myndigheten ska fatta ett motiverat beslut om huruvida den ska bifalla ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande och i enlighet med sin nationella rätt besluta vilka åtgärder som därpå ska vidtas. ***Den ska informera den ansökande myndigheten om sitt motiverade beslut i enlighet med tidsfristerna i artikel 14.***

Or. en

Ändringsförslag 118
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 12 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska den ansökande myndigheten utan dröjsmål översända ärendehandlingarna i original eller en bestyrkt kopia av dessa, ***eller relevanta delar därav,*** samt en översättning till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade staten godtar i enighet med artikel 30.1 c. ***Den ansökande och den anmodade myndigheten får om nödvändigt samråda med varandra för att fastställa vilka nödvändiga handlingar, eller delar därav,***	5. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska den ansökande myndigheten utan dröjsmål översända ärendehandlingarna i original eller en bestyrkt kopia av dessa, samt en översättning till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade staten godtar i enighet med artikel 30.1 c.

som ska översändas och översättas.

Or. en

Ändringsförslag 119
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 12 – punkt 5

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
5. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska den ansökande myndigheten utan dröjsmål översända ärendehandlingarna i original eller en bestyrkt kopia av dessa, eller relevanta delar därav, samt en översättning till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade staten godtar i enighet med artikel 30.1 c. Den ansökande och den anmodade myndigheten får om nödvändigt samråda med varandra för att fastställa vilka nödvändiga handlingar, eller delar därav, som ska översändas och översättas.	5. Om den anmodade myndigheten har bifallit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande***, och endast efter att beslutet om rättsmedel har fattats,*** ska den ansökande myndigheten utan dröjsmål översända ärendehandlingarna i original eller en bestyrkt kopia av dessa, eller relevanta delar därav, samt en översättning till ett officiellt språk i den anmodade staten eller ett annat språk som den anmodade staten godtar i enighet med artikel 30.1 c. Den ansökande och den anmodade myndigheten får om nödvändigt samråda med varandra för att fastställa vilka nödvändiga handlingar, eller delar därav, som ska översändas och översättas.

Or. en

Ändringsförslag 120
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 1 – led aa (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	aa) Immunitet eller privilegier enligt den anmodade statens rätt omöjliggör lagföring.

Or. en

Ändringsförslag 121
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 1 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) Om den anmodade staten inte har behörighet avseende brottet. ***Sådan behörighet kan även följa av artikel 3.***	f) Om den anmodade staten inte har behörighet avseende brottet.

Or. en

Ändringsförslag 122
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 2 – led a

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
a) Immunitet eller privilegier enligt den anmodade statens rätt omöjliggör lagföring.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 123
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
b) Den anmodade myndigheten anser att överföringen av ett straffrättsligt förfarande inte gagnar en effektiv och korrekt rättskipning**,**	b) Den anmodade myndigheten anser att överföringen av ett straffrättsligt förfarande inte gagnar en effektiv och korrekt rättskipning ***eller skyddet av de misstänktas eller tilltalades samt brottsoffrens grundläggande rättigheter enligt unionsrätten och nationell rätt.***

Or. en

Ändringsförslag 124
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 2 – led da (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	da) Handlingen som ligger till grund för förfarandet är inte straffbar där den utfördes och behörighet saknas därför enligt lagstiftningen i den anmodade staten.

Or. en

Ändringsförslag 125
Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 13 – stycke 2a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	2a. Det påstådda brottet är inte ett brott på den plats där det begicks och den anmodade staten saknar behörighet enligt nationell rätt att lagföra brottet.

Or. en

Ändringsförslag 126
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 13 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. I samtliga fall som avses i punkterna 1 och 2 ska den anmodade myndigheten, innan den beslutar att helt eller delvis avslå en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, samråda med den ansökande myndigheten och vid	3. I samtliga fall som avses i punkterna 1 och 2 ska den anmodade myndigheten, innan den beslutar att helt eller delvis avslå en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, samråda med den ansökande myndigheten och vid

behov begära att den utan dröjsmål tillhandahåller all nödvändig information.	behov begära att den utan dröjsmål tillhandahåller all nödvändig information. ***Dessutom ska den misstänkte eller tilltalade och deras juridiska rådgivare hållas informerade om hur det går med varje ansökan, förutsatt att detta inte undergräver utredningssekretessen.***

Or. en

Motivering

En misstänkt eller tilltalad bör ha rätt att bli informerad såvida det inte undergräver utredningssekretessen.

Ändringsförslag 127
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 13 – stycke 4a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4a. Alla beslut om att avslå en överföring ska kunna bli föremål för rättslig prövning i både nationella domstolar och i EU-domstolen.

Or. en

Motivering

Ett sådant beslut skulle kunna få negativa konsekvenser för den misstänktes rättigheter och därför bör en rättslig prövning vara möjlig.

Ändringsförslag 128
Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 14 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Den anmodade myndigheten ska utan dröjsmål meddela den ansökande myndigheten sitt beslut om huruvida ansökan om överföring av ett straffrättsligt	1. Den anmodade myndigheten ska utan dröjsmål meddela den ansökande myndigheten sitt beslut om huruvida ansökan om överföring av ett straffrättsligt

förfarande ska bifallas och under alla omständigheter senast ***60*** dagar efter det att den behöriga anmodade myndigheten mottagit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande.	förfarande ska bifallas och under alla omständigheter senast ***30 dagar och i brådskande fall senast sju*** dagar efter det att den behöriga anmodade myndigheten mottagit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande.

Or. en

Ändringsförslag 129
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 14 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Den anmodade myndigheten ska utan dröjsmål meddela den ansökande myndigheten sitt beslut om huruvida ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska bifallas och under alla omständigheter senast 60 ***dagar*** efter det att den behöriga anmodade myndigheten mottagit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande.	1. Den anmodade myndigheten ska utan dröjsmål meddela den ansökande myndigheten sitt beslut om huruvida ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska bifallas och under alla omständigheter senast 60 ***arbetsdagar*** efter det att den behöriga anmodade myndigheten mottagit ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande.

Or. en

Ändringsförslag 130
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 14 – stycke 1a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	1a. När misstänkta, tilltalade och brottsoffer utövar sin rätt till effektiva rättsmedel i den ansökande och anmodade staten mot ett beslut att ansöka om, bifalla eller avslå en överföring av straffrättsliga förfaranden, ska de ansökande eller anmodade myndigheterna inom 60 arbetsdagar besluta om att utan dröjsmål ansöka om,

bifalla eller avslå överföringen av straffrättsliga förfaranden samt informera den misstänkte eller tilltalade och brottsoffret om detta beslut.

Or. en

Ändringsförslag 131
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 14 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Om den anmodade myndigheten i ett enskilt fall inte kan hålla den tidsfrist som anges i punkt 1 ska den omedelbart informera den ansökande myndigheten om detta och ange skälen till förseningen. I ett sådant fall får den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med högst 30 ***dagar***.	2. Om den anmodade myndigheten i ett enskilt fall inte kan hålla den tidsfrist som anges i punkt 1 ska den omedelbart informera den ansökande myndigheten om detta och ange skälen till förseningen. I ett sådant fall får den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med högst 30 ***arbetsdagar***.

Or. en

Ändringsförslag 132
Evin Incir

Förslag till förordning
Artikel 14 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Om den anmodade myndigheten i ett enskilt fall inte kan hålla den tidsfrist som anges i punkt 1 ska den omedelbart informera den ansökande myndigheten om detta och ange skälen till förseningen. I ett sådant fall får den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med högst ***30*** dagar.	2. Om den anmodade myndigheten i ett enskilt fall inte kan hålla den tidsfrist som anges i punkt 1 ska den omedelbart informera den ansökande myndigheten om detta och ange skälen till förseningen. I ett sådant fall får den tidsfrist som anges i punkt 1 förlängas med högst ***15*** dagar.

Or. en

Ändringsförslag 133
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 15 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Samråd ***får*** även äga rum innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas, särskilt i syfte att fastställa om en överföring skulle gagna en effektiv och korrekt rättskipning. Den anmodade myndigheten ***får*** även samråda med den ansökande myndigheten om möjligheten att utfärda en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande från den ansökande staten i syfte att föreslå en sådan överföring.	2. Samråd ***ska*** även äga rum innan en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande utfärdas, särskilt i syfte att fastställa om en överföring skulle gagna en effektiv och korrekt rättskipning. Den anmodade myndigheten ***ska*** även samråda med den ansökande myndigheten om möjligheten att utfärda en ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande från den ansökande staten i syfte att föreslå en sådan överföring.

Or. en

Ändringsförslag 134
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 15 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. En begäran om samråd ska besvaras utan dröjsmål.	4. En begäran om samråd ska besvaras utan ***onödigt*** dröjsmål.

Or. en

Ändringsförslag 135
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 15 – stycke 4a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	4a. Den misstänkte eller tilltalade och deras juridiska rådgivare ska hållas informerade om samråd avseende varje

ansökan, förutsatt att detta inte undergräver utredningssekretessen.

Or. en

Motivering

En misstänkt eller tilltalad bör ha rätt att bli informerad såvida det inte undergräver utredningssekretessen.

Ändringsförslag 136
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 16 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Den ansökande och den anmodade myndigheten får i varje skede av förfarandet begära bistånd från Eurojust eller det europeiska rättsliga nätverket i enlighet med deras respektive behörighet. Eurojust får i lämpliga fall särskilt underlätta de samråd som avses i artiklarna ***12.2***, 13.3, 15 ***och 17.2***.	Den ansökande och den anmodade myndigheten får i varje skede av förfarandet begära bistånd från Eurojust eller det europeiska rättsliga nätverket i enlighet med deras respektive behörighet. Eurojust får i lämpliga fall särskilt underlätta de samråd som avses i artiklarna ***9.7, 12.2, 12.5***, 13.3, 15***, 17.2 och 19***.

Or. en

Ändringsförslag 137
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 17 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Varje medlemsstat ska bära sina egna kostnader för överföring av ett straffrättsligt förfarande som följer av tillämpningen av denna förordning.	1. Varje medlemsstat ska bära sina egna kostnader för överföring av ett straffrättsligt förfarande som följer av tillämpningen av denna förordning. ***Inbegripet men inte begränsat till den rättshjälp som en misstänkt eller tilltalad har rätt till i varje medlemsstat.***

Or. en

Motivering

Det är viktigt att klargöra att kostnaderna för rätten till rättshjälp i varje medlemsstat bärs av respektive medlemsstat.

Ändringsförslag 138
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. Senast vid mottagandet av underrättelsen om att den anmodade myndighetens bifaller ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska detta förfarande ***vilandeförklaras eller*** avbrytas i den ansökande staten i enlighet med dess nationella rätt, såvida inte ett rättsmedel enligt artikel 8 har åberopats som har suspensiv verkan fram till dess att ett slutligt beslut om rättsmedlet har fattats.	1. Senast vid mottagandet av underrättelsen om att den anmodade myndighetens bifaller ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande ska detta förfarande avbrytas i den ansökande staten i enlighet med dess nationella rätt, såvida inte ett rättsmedel enligt artikel 8 har åberopats som har suspensiv verkan fram till dess att ett slutligt beslut om rättsmedlet har fattats.

Or. en

Ändringsförslag 139
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 2 – led b

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
b) upprätthålla tidigare vidtagna utredningsåtgärder och andra processuella åtgärder, inbegripet åtgärder för att förhindra att den misstänkte eller tilltalade avviker, som är nödvändiga för att verkställa ett beslut som grundar sig på rambeslut 2002/584/RIF eller ett annat instrument om ömsesidigt erkännande eller en begäran om ömsesidig rättshjälp.	b) upprätthålla tidigare vidtagna utredningsåtgärder och andra processuella åtgärder, inbegripet åtgärder för att förhindra att den misstänkte eller tilltalade avviker, som är nödvändiga för att verkställa ett beslut som grundar sig på rambeslut 2002/584/RIF eller ett annat instrument om ömsesidigt erkännande eller en begäran om ömsesidig rättshjälp. ***Dessa åtgärder får också bibehållas om ansökan om ömsesidigt erkännande ännu inte har utfärdats, under förutsättning att den sannolikt kommer att utfärdas utan***

onödigt dröjsmål när ansökan om överföring har bifallits.

Or. en

Ändringsförslag 140
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 2 – led ba (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	ba) så snart som möjligt samordna med den anmodade myndigheten och med Eurojust om bibehållande av provisoriska åtgärder som redan vidtagits i den ansökande medlemsstaten.

Or. en

Ändringsförslag 141
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 19 – stycke 2a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	2a. När ett slutligt beslut har fattats om att bifalla ansökan om överföring kan den ansökande staten inte längre lagföra den misstänkte för det brott som avses i ansökan om överföring av straffrättsliga förföranden och inte heller verkställa en dom som tidigare har meddelats i den staten mot den som misstänks eller tilltalas för brottet i fråga.

Or. en

Ändringsförslag 142
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Den ansökande myndigheten får, om den anmodade myndigheten informerar den om sitt beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet avseende de sakförhållanden som tas upp i ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, fortsätta eller återuppta det straffrättsliga förfarandet, såvida inte beslutet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den anmodade staten.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 143
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Den ansökande myndigheten får, om den anmodade myndigheten informerar den om sitt beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet avseende de sakförhållanden som tas upp i ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, fortsätta eller återuppta det straffrättsliga förfarandet, såvida inte beslutet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den anmodade staten.	3. Den ansökande myndigheten får, om den anmodade myndigheten informerar den om sitt beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet avseende de sakförhållanden som tas upp i ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, fortsätta eller återuppta det straffrättsliga förfarandet, såvida inte beslutet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och ***har fattats efter bedömning i sak av målet och*** därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den anmodade staten.

Or. en

Ändringsförslag 144
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Den ansökande myndigheten får, om den anmodade myndigheten informerar den om sitt beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet avseende de sakförhållanden som tas upp i ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, ***fortsätta eller*** återuppta det straffrättsliga förfarandet, såvida inte beslutet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den anmodade staten.	3. Den ansökande myndigheten får, om den anmodade myndigheten informerar den om sitt beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet avseende de sakförhållanden som tas upp i ansökan om överföring av ett straffrättsligt förfarande, återuppta det straffrättsliga förfarandet, såvida inte beslutet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den anmodade staten.

Or. en

Motivering

Om förfarandet ska vilandeförklaras eller avbrytas i den ansökande staten i enlighet med punkt 1 bör ordet ”fortsätta” utelämnas i denna punkt.

Ändringsförslag 145
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 19 – stycke 3a (nytt)

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
	3a. Alla beslut om att återuppta ett mål ska kunna bli föremål för rättslig prövning i både nationella domstolar och i EU-domstolen.

Or. en

Motivering

Ett sådant beslut skulle kunna få negativa konsekvenser för den misstänktes rättigheter och därför bör en rättslig prövning vara möjlig. Dessutom skulle det bidra till att säkerställa den

rättsliga principen ne bis in idem.

Ändringsförslag 146
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Punkt 3 ska inte påverka brottsoffrens rätt att begära att ett straffrättsligt förfarande inleds eller återupptas mot den misstänkte eller tilltalade i den ansökande staten, om en sådan rätt föreskrivs i denna stats nationella rätt, såvida inte den anmodade myndighetens beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 147
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 19 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Punkt 3 ska inte påverka brottsoffrens rätt att begära att ett straffrättsligt förfarande inleds eller återupptas mot den misstänkte eller tilltalade i den ansökande staten, om en sådan rätt föreskrivs i denna stats nationella rätt, såvida inte den anmodade myndighetens beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed	4. Punkt 3 ska inte påverka brottsoffrens rätt att begära att ett straffrättsligt förfarande inleds eller återupptas mot den misstänkte eller tilltalade i den ansökande staten, om en sådan rätt föreskrivs i denna stats nationella rätt, såvida inte den anmodade myndighetens beslut att avbryta det straffrättsliga förfarandet enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och ***har***

förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten.

fattats efter bedömning i sak av målet och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten.

Or. en

Ändringsförslag 148
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Under förutsättning att det inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper ska varje handling som utförs av den ansökande statens behöriga myndigheter i samband med det straffrättsliga förfarandet eller de inledande undersökningarna, eller varje åtgärd som avbryter eller tillfälligt upphäver preskriptionstiden, ha samma giltighet i den anmodade staten ***som om den på ett lagenligt sätt hade utförts av dess egna myndigheter***.	2. Under förutsättning att det inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper ska varje handling som utförs av den ansökande statens behöriga myndigheter i samband med det straffrättsliga förfarandet eller de inledande undersökningarna, eller varje åtgärd som avbryter eller tillfälligt upphäver preskriptionstiden, ***endast*** ha samma giltighet i den anmodade staten ***om en sådan åtgärd anses avbryta eller tillfälligt upphäva preskriptionstiden enligt nationell rätt***.

Or. en

Ändringsförslag 149
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. Bevisning som inhämtats i den ansökande staten får användas i ett straffrättsligt	3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. Bevisning som inhämtats ***och tillåtits*** i den ansökande staten får användas i ett

förfarande i den anmodade staten, under förutsättning att godtagande av denna bevisning inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper.

straffrättsligt förfarande i den anmodade staten, under förutsättning att godtagande av denna bevisning inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper. ***Medlemsstaterna ska säkerställa att det finns effektiva rättsmedel för att bedöma tillåtligheten av bevis. Den anmodade staten ska beakta ett effektivt rättsmedel när det gäller inhämtning, tillåtlighet eller översändande av bevis i den stat där bevismaterialet samlades in.***

Or. en

Ändringsförslag 150
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. Bevisning som inhämtats i den ansökande staten får användas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten, under förutsättning att godtagande av denna bevisning inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper.	3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. Bevisning som inhämtats i den ansökande staten ***i enlighet med lex loci*** får användas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten, under förutsättning att godtagande av denna bevisning inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper. ***Medlemsstaterna ska säkerställa att det finns effektiva rättsmedel för att bedöma tillåtligheten av bevis. Den anmodade staten ska beakta ett effektivt rättsmedel vid framläggande eller översändande av bevis i den stat där bevismaterialet samlades in.***

Or. en

Motivering

Den ansökande staten har lagts till för att ta itu med risken för forum shopping.

Ändringsförslag 151
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 3

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. ***Bevisning som inhämtats i den ansökande staten får användas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten, under förutsättning att godtagande av denna bevisning inte strider mot den anmodade statens grundläggande rättsprinciper***.	3. Bevisning som översänds av den ansökande myndigheten får inte avvisas i ett straffrättsligt förfarande i den anmodade staten enbart på grund av att bevisningen inhämtats i en annan medlemsstat. ***Fri rättslig bedömning av bevis bör bibehållas***.

Or. en

Ändringsförslag 152
Saskia Bricmont

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Perioder av frihetsberövande i den ansökande staten som beslutades inom ramen för det straffrättsliga förfarande som överförs ska av den anmodade staten, under förutsättning att ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd utdöms i den anmodade staten, dras av från den totala tid av frihetsberövande som ska avtjänas i den anmodade staten till följd av ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd. Den ansökande myndigheten ska till den anmodade myndigheten för detta ändamål översända all information om hur lång tid den misstänkte eller tilltalade har varit frihetsberövad i den ansökande staten.	4. Perioder av frihetsberövande i den ansökande staten som beslutades inom ramen för det straffrättsliga förfarande som överförs ska av den anmodade staten, under förutsättning att ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd utdöms i den anmodade staten, dras av från den totala tid av frihetsberövande som ska avtjänas i den anmodade staten till följd av ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd. Den ansökande myndigheten ska till den anmodade myndigheten för detta ändamål översända all information om hur lång tid den misstänkte eller tilltalade har varit frihetsberövad i den ansökande staten. ***Om***

personen är föremål för frihetsberövande i avvaktan på förfaranden i den anmodade staten bör hänsyn tas till all tid som frihetsberövad i den ansökande staten i syfte att fastställa maximala tidsfrister för denna typ av tillfälligt frihetsberövande och för att bedöma åtgärdens proportionalitet i den ansökande staten.

Or. en

Ändringsförslag 153
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 4

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
4. Perioder av frihetsberövande i den ansökande staten som beslutades inom ramen för det straffrättsliga förfarande som överförs ska av den anmodade staten, under förutsättning att ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd utdöms i den anmodade staten, dras av från den totala tid av frihetsberövande som ska avtjänas i den anmodade staten till följd av ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd. Den ansökande myndigheten ska till den anmodade myndigheten för detta ändamål översända all information om hur lång tid den misstänkte eller tilltalade har varit frihetsberövad i den ansökande staten.	4. Perioder av frihetsberövande i den ansökande staten som beslutades inom ramen för det straffrättsliga förfarande som överförs ska av den anmodade staten, under förutsättning att ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd utdöms i den anmodade staten, dras av från den totala tid av frihetsberövande som ska avtjänas i den anmodade staten till följd av ett fängelsestraff eller annan frihetsberövande åtgärd. Den ansökande myndigheten ska till den anmodade myndigheten för detta ändamål översända all information om hur lång tid den misstänkte eller tilltalade har varit frihetsberövad i den ansökande staten. ***Den behöriga myndigheten i den anmodade staten får dock besluta att bortse från hela eller delar av den tillgodoräknade tiden om den inte kan motiveras mot bakgrund av den dömda personens uppförande efter brottet.***

Or. en

Ändringsförslag 154

Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 20 – punkt 6

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
6. Påföljden för brottet ska vara den som föreskrivs i den anmodade statens rätt, om inte annat föreskrivs däri. ***Den anmodade myndigheten får i enlighet med gällande nationell rätt beakta den maximala påföljd som anges i den ansökande statens rätt om brottet har begåtts inom den ansökande statens territorium. Om behörigheten uteslutande grundas på artikel 3 ska den påföljd som utdöms i den anmodade staten inte vara strängare än den maximala påföljd som föreskrivs i den ansökande statens rätt.***	6. Påföljden för brottet ska vara den som föreskrivs i den anmodade statens rätt, om inte annat föreskrivs däri.

Or. en

Ändringsförslag 155
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten.	Den anmodade myndigheten ska informera den ansökande myndigheten ***och den misstänkte eller tilltalade och deras juridiska rådgivare*** om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten ***och den***

misstänkte eller tilltalade och deras juridiska rådgivare.

Or. en

Motivering

En misstänkt eller tilltalad person bör ha rätt att bli informerad.

Ändringsförslag 156
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 21 – punkt 1

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
Den ***anmodade*** myndigheten ska informera den ansökande myndigheten om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten.	Den ***behöriga*** myndigheten ***i den anmodade medlemsstaten*** ska informera den ansökande myndigheten om det straffrättsliga förfarandet avbryts eller om varje beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet, inbegripet huruvida detta beslut enligt den anmodade statens nationella rätt slutgiltigt omöjliggör vidare lagföring och därmed förhindrar ett fortsatt straffrättsligt förfarande avseende samma gärningar i den staten, eller lämna annan information som är av betydande värde. Den ska översända en kopia av det skriftliga beslut som meddelas i slutet av det straffrättsliga förfarandet till den ansökande myndigheten.

Or. en

Ändringsförslag 157
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 27 – punkt 1 – inledningen

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
1. ***Medlemsstaterna*** ska regelbundet ***samla in omfattande statistik*** för att	1. ***Statistik*** ska regelbundet ***samlas in*** för att övervaka kommissionens

övervaka kommissionens tillämpning av denna förordning. ***Myndigheterna ska bevara denna statistik och översända den till kommissionen varje år. De får behandla*** personuppgifter som är nödvändiga för statistikproduktionen. Statistiken ska ***omfatta följande***:	tillämpning av denna förordning. ***Sådan statistik bör samlas in via decentraliserade it-system enligt vad som föreskrivs i förordningen och endast om de är tillgängliga på central nivå i den berörda medlemsstaten.*** Personuppgifter som är nödvändiga för statistikproduktionen ***får behandlas***. Statistiken ska ***innehålla***:

Or. en

Ändringsförslag 158
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 27 – punkt 1 – led c

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
c) Antal utredningar och åtal som inte drevs vidare sedan ansökningar om överföring av straffrättsliga förfaranden bifallits.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 159
Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 27 – punkt 1 – led e

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
e) Antal rättsmedel som använts av misstänkta, tilltalade eller brottsoffer för att överklaga beslut om att bifalla ansökningar om överföring av straffrättsliga förfaranden, samt antal beslut där överklagande beviljats.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 160

Karolin Braunsberger-Reinhold

Förslag till förordning
Artikel 27 – punkt 1 – led f

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
f) Från och med fyra år efter dagen för ikraftträdande av de genomförandeakter som avses i artikel 23.1, de kostnader som uppkommit enligt artikel 25.2.	***utgår***

Or. en

Ändringsförslag 161
Morten Petersen

Förslag till förordning
Artikel 30 – punkt 2

Kommissionens förslag	*Ändringsförslag*
2. Kommissionen ska offentliggöra den information som mottas enligt punkt 1, antingen på en särskild webbplats eller på webbplatsen för det europeiska rättsliga nätverk som inrättats genom rådets beslut 2008/976/RIF[76].	2. Kommissionen ska offentliggöra ***och uppdatera*** den information som mottas enligt punkt 1, antingen på en särskild webbplats eller på ***den öppna delen av*** webbplatsen för det europeiska rättsliga nätverk som inrättats genom rådets beslut 2008/976/RIF[76].
[76] Rådets beslut 2008/976/RIF av den 16 december 2008 om det europeiska rättsliga nätverket (EUT L 348, 24.12.2008, s. 130).	[76] Rådets beslut 2008/976/RIF av den 16 december 2008 om det europeiska rättsliga nätverket (EUT L 348, 24.12.2008, s. 130).

Or. en

Motivering

Den information som ska samlas in kan vara av betydelse för de misstänkta och deras juridiska rådgivare. För att säkerställa jämlikhet i medel bör texten ändras för att informationen även ska bli tillgänglig för dem och hållas uppdaterad.